

## COMISIÓN DE ENERGÍA DE CALIFORNIA

1516 NINTH STREET  
SACRAMENTO, CA 95814-5512  
www.energy.ca.gov

**DOCKET****09-AFC-2**DATE AUG 27 2009RECD SEPT 8 2009

27 de agosto de 2009



**AVISO DE LAS RESPUESTAS DE INFORMACIÓN DEL PERSONAL DE LA  
COMISIÓN DE ENERGÍA Y DEL TALLER DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS  
PARA EL PROYECTO DE LA PLANTA DE ENERGÍA ALMOND 2  
(09-AFC-2)**

Este aviso tiene la finalidad de informarle que el personal de la Comisión de Energía de California llevará a cabo un taller para analizar las respuestas del solicitante a las solicitudes de información del personal y para resolver los problemas relacionados con la Solicitud de Certificación del Proyecto de la Planta de Energía Almond 2 (A2PP, por sus siglas en inglés).

**Martes 22 de septiembre de 2009  
Comienza a las 10:00 a.m.**

**Comisión de Energía de California  
1516 Ninth Street  
Tercer Piso  
Sala de Conferencias Norte E  
Sacramento, CA 95814-5512  
(Accesible para sillas de ruedas)  
(Mapa adjunto)**

**Para participar en la reunión telefónicamente,  
por favor llame al: 1-866-469-3239  
(número gratuito si llama desde EE. UU. y Canadá)  
Ingrese el código de acceso: 926 979 490**

**PROPÓSITO**

El taller proporcionará una oportunidad para las agencias, el público en general y otras partes interesadas para analizar las respuestas presentadas por el solicitante a la primera ronda de solicitudes de información del personal emitida el 13 de agosto de 2009 y con el fin de resolver los problemas del proyecto identificados por el personal en su Informe de Identificación de Problemas con fecha del 15 de julio de 2009. Los temas a tratar pueden ser: calidad del aire, recursos culturales, manejo de materiales peligrosos, salud pública, recursos del suelo y del agua, tránsito y transporte, ingeniería de los sistemas de transmisión, manejo de los residuos, seguridad de los trabajadores y protección contra incendios, entre otros temas, según sea necesario. Se invita a participar a todas las agencias y al público interesados.

PROOF OF SERVICE (REVISED 7/28/09) FILED WITH  
ORIGINAL MAILED FROM SACRAMENTO ON 9/8/09

HA

## **Resumen del Proyecto propuesto de la Planta de Energía Almond 2**

El 11 de mayo de 2009, el Distrito de Irrigación de Turlock (TID, por sus siglas en inglés) presentó una Solicitud de Certificación (AFC, por sus siglas en inglés) para la Planta de Energía propuesta Almond 2 (A2PP) ubicada en una parcela de 4.6 acres adyacente a la Planta de Energía Almond del TID (A1PP, por sus siglas en inglés) existente de 48 megavatios (MW). El lugar del emplazamiento es una zona industrial ubicada a 2 millas de la ciudad de Ceres y a 5 millas de Modesto. La A2PP sería una planta alimentada a gas natural, de ciclo simple para los momentos de picos de demanda que tendría una capacidad de generación bruta de 174 megavatios (MW). El equipo primario para la planta de energía incluiría tres turbinas General Electric LM6000PG de 58-MW equipadas con un sistema de inyección de agua en la turbina para reducir la formación de óxidos de nitrógeno (NOx) y un sistema de reducción catalítica selectiva para controlar aún más este tipo de emisiones. La energía será transmitida a la red a 115 kilovoltios (kV) por medio de líneas de transmisión nuevas que se conectarán con la Subestación propuesta Grayson del TID que estará ubicada aproximadamente a 3,300 pies de la A2PP. Se espera que la subestación esté completa antes de que el proyecto A2PP sea operativo y no es parte del proyecto A2PP. Las instalaciones existentes de la A1PP adyacente serán compartidas con las instalaciones de la A2PP sin modificaciones. Las instalaciones a compartir son el sistema de protección contra incendios, el sistema de suministro de agua del proceso y el sistema de vertido de aguas residuales y los tanques de almacenamiento de agua desmineralizada y de ósmosis inversa. El A2PP recibirá agua procesada de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Ceres por medio de una tubería existente en A1PP y también el servicio de agua para uso doméstico proporcionado por un pozo de agua existente en el emplazamiento. Sería necesaria la expansión del servicio de gas natural existente para el proyecto propuesto. PG&E planea construir una tubería de gas natural de 8 pulgadas para añadir a su línea de suministro del emplazamiento del A2PP.

## **Autoridad de la Comisión de Energía de California que otorga la licencia**

La Comisión de Energía es responsable de la revisión y aprobación o denegación final de todas las solicitudes para construir y operar plantas termoeléctricas de 50 MW y mayores propuestas para ser construidas en California. El proceso de certificación de las instalaciones por parte de la Comisión de Energía analiza cuidadosamente la salud y seguridad públicas, los impactos ambientales y los aspectos de ingeniería de las plantas de energía y todas las instalaciones relacionadas propuestas tales como líneas de transmisión eléctrica y tuberías de gas natural y de agua. La Comisión de Energía es la agencia líder según la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA, por sus siglas en inglés) y debido a que el proceso de emplazamiento es un programa regulatorio certificado, la comisión produce diferentes documentos ambientales y de toma de decisiones en vez de un Informe de Impacto Ambiental.

**Recursos Públicos, Información de Contacto y Fuentes Adicionales de Información**

Si usted desea información sobre cómo participar en la revisión de la Comisión de Energía con respecto al proyecto propuesto, comuníquese con la Oficina del Asesor Público de la Comisión de Energía al (916) 654-4489, o desde California, al número gratuito (800) 822-6228 o por correo electrónico a [publicadviser@energy.state.ca.us](mailto:publicadviser@energy.state.ca.us). Para realizar preguntas generales o técnicas sobre el tema, comuníquese con Felicia Miller, Gerente de Proyecto, al (916) 654-4640 o por correo electrónico a [fmiller@energy.state.ca.us](mailto:fmiller@energy.state.ca.us).

Para solicitar adaptaciones especiales para las personas con discapacidades, por favor, comuníquese con Lourdes Quiroz, la Funcionaria de Igualdad de Oportunidades de Empleo de la Comisión de Energía a [lquiroz@energy.state.ca.us](mailto:lquiroz@energy.state.ca.us) o por teléfono al (916) 654-5146. Las personas con poco conocimiento del idioma inglés pueden solicitar los servicios de un intérprete a la gerente de Proyecto con al menos 5 días de anticipación con respecto a la fecha del taller.

Hay otros documentos relevantes disponibles en el sitio Web de la Comisión de Energía en <http://www.energy.ca.gov/sitingcases/almond> con respecto al estado del proyecto, copias de los avisos y otros documentos relevantes. Para recibir notificaciones de todos los avisos por correo electrónico, suscríbese en el sitio Web <http://www.energy.ca.gov/listservers>.

Se ruega dirigir todas las consultas de los medios de comunicación a Susanne Garfield, Directora Adjunta, al (916) 654-4989 ó por correo electrónico a [mediaoffice@energy.state.ca.us](mailto:mediaoffice@energy.state.ca.us).

Atentamente,

Fecha: \_\_\_\_\_

---

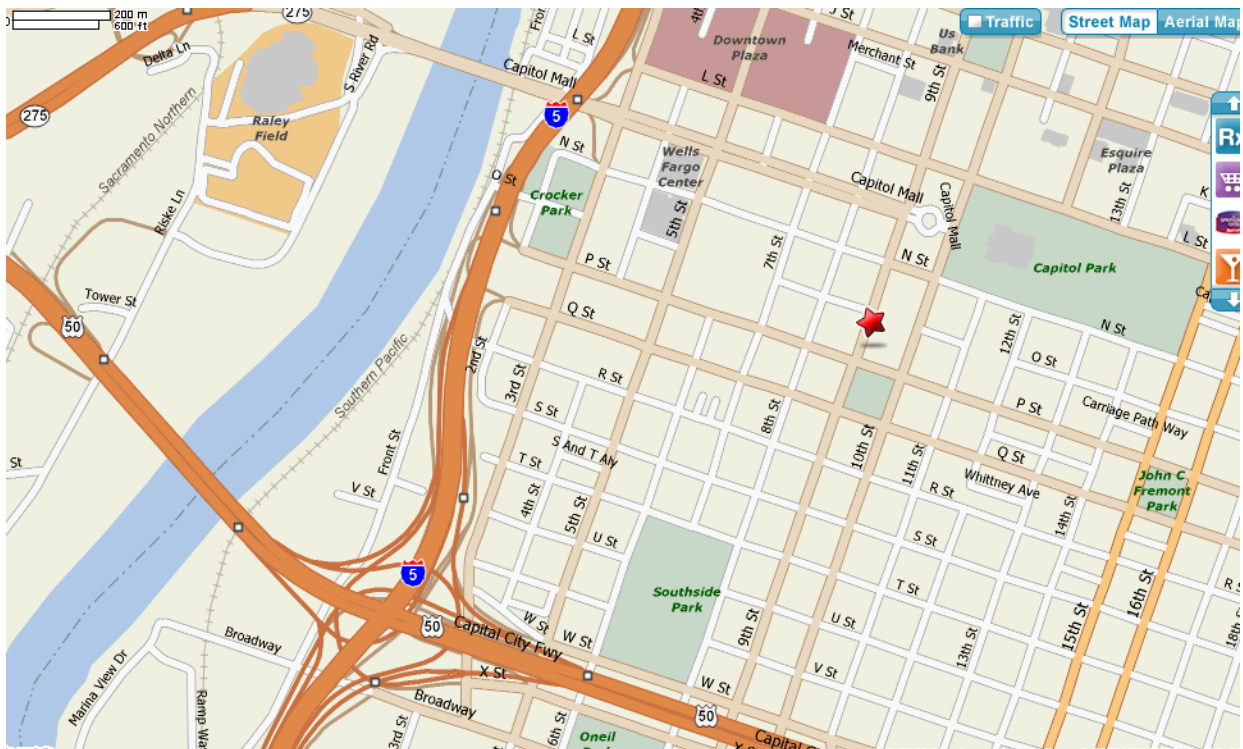
Terrence O'Brien, director suplente  
División de Emplazamiento,  
Transmisión y Protección Ambiental

**RESPUESTA DE INFORMACIÓN DEL PERSONAL DE LA COMISIÓN DE ENERGÍA  
Y TALLER DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS PARA EL PROYECTO DE LA  
PLANTA DE ENERGÍA ALMOND 2  
(09-AFC-2)**

**Martes 22 de septiembre de 2009  
Comienza a las 10:00 a.m.**

**Comisión de Energía de California  
1516 Ninth Street  
Tercer Piso  
Sala de Conferencias Norte E  
Sacramento, CA 95814-5512**

**(Accesible para sillas de ruedas)**





BEFORE THE ENERGY RESOURCES CONSERVATION AND DEVELOPMENT  
COMMISSION OF THE STATE OF CALIFORNIA  
1516 NINTH STREET, SACRAMENTO, CA 95814  
1-800-822-6228 – [WWW.ENERGY.CA.GOV](http://WWW.ENERGY.CA.GOV)

**APPLICATION FOR CERTIFICATION  
FOR THE TID ALMOND 2  
POWER PLANT PROJECT**

**Docket No. 09-AFC-2**

**PROOF OF SERVICE  
(Revised 7/28/09)**

**APPLICANT**

Turlock Irrigation District  
Randy Baysinger,  
Assistant General Manager  
Power Supply  
333 East Canal Drive  
Turlock, CA 95381-0940  
[rcbaysinger@tid.org](mailto:rcbaysinger@tid.org)

**APPLICANT'S CONSULTANTS**

Susan Strachan  
Strachan Consulting  
P.O. Box 1049  
Davis, CA 95617  
[strachan@dcn.org](mailto:strachan@dcn.org)

Sarah Madams, Project Manager  
CH2MHILL  
2485 Natomas Park Drive,  
Ste. 600  
Sacramento, CA 95833  
[smadams@ch2m.com](mailto:smadams@ch2m.com)

**COUNSEL FOR APPLICANT**

Jeff Harris, Legal Counsel  
Ellison, Schneider, and Harris  
2600 Capitol Ave., Suite 400  
Sacramento, CA 95816-5905  
[jdj@eslawfirm.com](mailto:jdj@eslawfirm.com)

**INTERESTED AGENCIES**

California ISO  
[e-recipient@caiso.com](mailto:e-recipient@caiso.com)

**INTERVENORS**

\* California Unions for Reliable Energy ("CURE")  
Attn: Tanya Gulesserian/ Marc D. Joseph  
Adams Broadwell Joseph & Cardozo  
601 Gateway Boulevard, Suite 1000  
South San Francisco, CA 94080  
[tgulesserian@adamsbroadwell.com](mailto:tgulesserian@adamsbroadwell.com)

**ENERGY COMMISSION**

Julia Levin  
Commissioner and Presiding Member  
[jlevin@energy.state.ca.us](mailto:jlevin@energy.state.ca.us)

Karen Douglas  
Chair and Associate Member  
[kldougl@energy.state.ca.us](mailto:kldougl@energy.state.ca.us)

Kenneth Celli  
Hearing Officer  
[kcelli@energy.state.ca.us](mailto:kcelli@energy.state.ca.us)

Felicia Miller  
Siting Project Manager  
[fmiller@energy.state.ca.us](mailto:fmiller@energy.state.ca.us)

Robin Mayer  
Staff Counsel  
[rmayer@energy.state.ca.us](mailto:rmayer@energy.state.ca.us)

Elena Miller  
Public Adviser's Office  
[publicadviser@energy.state.ca.us](mailto:publicadviser@energy.state.ca.us)

## DECLARATION OF SERVICE

I, Hilarie Anderson, declare that on September 8, 2009, I served and filed copies of the attached, Data Responses and Issues Resolution Workshop (English & Spanish Translations) Notice dated August 27, 2009. The original document, filed with the Docket Unit, is accompanied by a copy of the most recent Proof of Service list, located on the web page for this project at:

[\[http://www.energy.ca.gov/sitingcases/almond/index.html\]](http://www.energy.ca.gov/sitingcases/almond/index.html).

The documents have been sent to both the other parties in this proceeding (as shown on the Proof of Service list) and to the Commission's Docket Unit, in the following manner:

**(Check all that Apply)**

### FOR SERVICE TO ALL OTHER PARTIES:

sent electronically to all email addresses on the Proof of Service list;

by personal delivery or by depositing in the United States mail at Sacramento, CA with first-class postage thereon fully prepaid and addressed as provided on the Proof of Service list above to those addresses **NOT** marked "email preferred."

**AND**

### FOR FILING WITH THE ENERGY COMMISSION:

sending an original paper copy and one electronic copy, mailed and emailed respectively, to the address below (***preferred method***);

**OR**

depositing in the mail an original and 12 paper copies, as follows:

#### **CALIFORNIA ENERGY COMMISSION**

Attn: Docket No. 09-AFC-2  
1516 Ninth Street, MS-4  
Sacramento, CA 95814-5512  
[docket@energy.state.ca.us](mailto:docket@energy.state.ca.us)

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.

Original Signature in Dockets  
**Hilarie Anderson**